



»ČLOVEČNOST IN NEČLOVEČNOST« / »HUMANITY AND INHUMANITY« 2024

TOMO KRIŽNAR

FOUNDATION

H.O.P.E.
HUMANITARNA USTANOVA



George Rodger, 1949. Kauniarke.
George Rodger, 1949. Women of Kauniaro.

Januar/January



*George Rodger, 1949. Rokoborci z nabrušenimi kovinskimi zapestnicami na rokah v vasi Kau so pripravljene na spopad.
George Rodger, 1949. Wrestlers in the village of Kau, with sharpened metal bracelets on their hands, ready to fight.*

Februar/February



George Rodger, 1949. Rokoborba z kot nož ostro nabrušenimi zapestnicami v Kau.
George Rodger, 1949. Fighting with bracelets, sharpened as knives, in Kau.

Marec/March



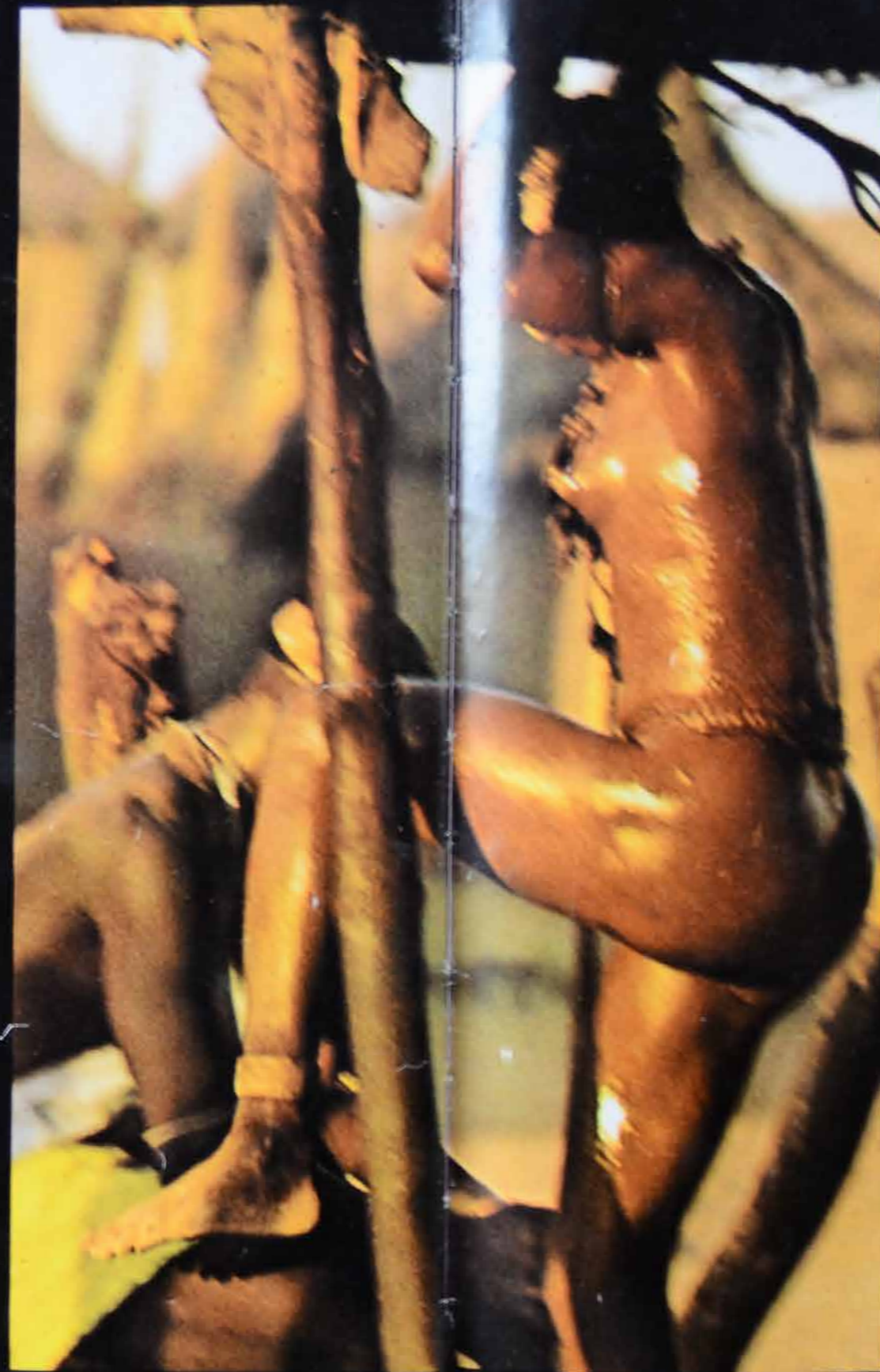
Leni Riefenstahl, 1974. Kri na rokoborbah z zapestnicami v Kau.
Leni Riefenstahl, 1974. Blood in bracelet fighting in Kau.

April/April



*Leni Riefenstahl, 1974. Pomerijo se tudi najbolj privlačna dekleta in s plesom ljubezni »nyerten« osvajajo najboljše rokoborce.
Leni Riefenstahl, 1974. The most attractive girls also compete and woo the best fighters with the dance of love, »nyerten«.*

Maj/May



Leni Riefenstahl, 1974. Izbirajo dekleta. In to pred vso zbrano skupnostjo, javno in z dvignjeno nogo okoli vratu najbolj močatega rokoborca.
Leni Riefenstahl, 1974. Girls choose. Publicly, in front of the whole community gathered, with a raised leg around the neck of the most manly fighter.

Junij/June



Antonio Cores, 1977. Nyerten. Ples ljubezni.
Antonio Cores, 1977. Nyerten. Dance of Love.

Julij/July



Antonio Cores, 1977. *Biti človek pomeni v sožitju s celo vesoljno stvarnostjo soustvarjati lepoto.*
Antonio Cores, 1977. *To be human means to create beauty together with the whole cosmic reality.*

Avqust/August



Antonio Cores, 1977. Za ljubezen godno dekle v vasi Kao.
Antonio Cores, 1977. Girl ready for love in the village of Kao.

September/September



Antonio Cores, 1977. Portret očeta Antonia in sina Ivana z nubskimi favoriti.
Antonio Cores, 1977. Portrait of the father, Antonio, and the son, Ivan, with eager bracelet fighters.

Oktober/October



*Tomo Križnar, 2015. Lakota v Kaunjaru.
Tomo Križnar, 2015. Hunger in Kaunjaru.*

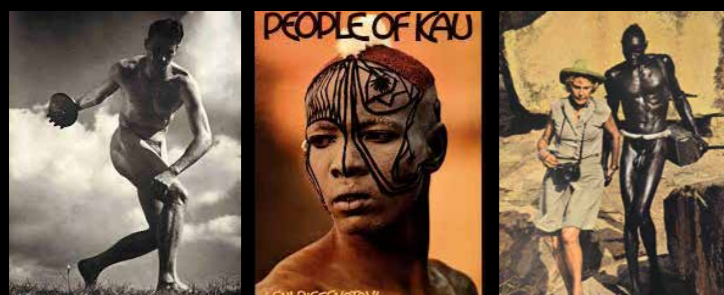
November/November



Bojana Pivk Križnar, 2023. Računajte name!
Bojana Pivk Križnar, 2023. Count on me!

December/December

Leni Riefenstahl



George Rogers



»ČLOVEČNOST IN NEČLOVEČNOST«

»V osrčju Sudana in zahodno od Belega Nila je nenavadna in neresnična dežela, ki se je roka časa komaj kdaj mimogrede dotakne.«

George Rodger, 1949

George Rodger je bil prvi profesionalni fotograf, ki je fotografiral na videz neresnične ljudi na granitnih otokih sredi savan med Saharo na severu in največjimi močvirji planeta na jugu. Sudanski lovci na sužnje to svoje tradicionalno lovno področje imenujejo Kauniaro. V resnici gre za tri najteže dostopne, najbolj osamljene in od vsega sveta pozabljene vasi: Kau, Niaro in Fungor.

Prispel je leta 1948. Tri leta po tistem, ko je kot uradni fotograf zavezniških sil poslikal izkrcanje v Normandiji in sledil zmagovitim zaveznikom čez ostanke nacističnega Tretjega rajha vse do koncentracijskega taborišča smrti Bergen-Belsen. Prvi je bil, ki je poslikal tiste kupe izmозganih trohnečih mrličev, ki so, objavljeni v nešteti publikacijah, v našem kolektivnem spominu ostali kot opozorilo, kako globoko lahko pade neka civilizacija, če oholo in polna napuha samo sebe razglasi za najbolj humano.

George Rodger se ni zgrozil samo nad mamo Evropo. Ko je opazil, da ničesar več ne čuti in išče samo še najboljšo kompozicijo in nastavev zaslonke in časa, se je prestrašil tudi samega sebe. Da bi se rešil travm 2. svetovne vojne, se pozdravil in spet postal človek, se je z ženo Cecily umaknil nazaj v »zibelko človeštva«.

V Afriki sta iskala od Evrope in celega sveta najbolj drugačna ljudstva in kulture.

Ko je je Rodgerjeve fotografije Timesu po izpustitvi iz zaporu v Timesu opazila Leni Riefenstahl, Hitlerjeva režiserka nacističnih propagandnih filmov, ki jo je sodišče v Nürnbergu obsodilo, ker je za enega svojih igranih filmov za statiste uporabila Rome iz Dachaua, nato pa jih poslala nazaj v krematorij, je Rodgerja poklicala in ga vprašala, če ji lahko pove, kje točno Nube živijo. Rodger je baje odgovoril zgolj: »Glede na dejstvo, na kako nasprotnih straneh sva si bila v zadnji vojni, se nimam kaj pogovarjati s teboj!«

Moj oče France Križnar je bil tudi v Dachau. Z bratom Jožetom je v taborišču smrti preživel tri leta. Kaj je preživel in kako je našel pot ven, je iskreno popisal v svoji knjigi »Ne vdaj se, fant«. V njej so objavljene fotografije kupov mrličev Georga Rodgerja. Ti kupi mrličev me spremljajo že iz zibelke.

Tudi Leni Riefenstahl je našla pot. Svojo pot v Kauniaro.

Ko je njena ilustrirana knjiga umetniških fotografij »The People of Kau« dosegla Kartum, so islamski nestrpneži v sudanski vladi poslali nad častilce ljubezni v Kauniaru sudansko vojsko s kalašnikovom in Koranom v rokah. Staroselski oboževalci ljubezni s fotografij Leni Riefenstahl so imeli na voljo samo dve možnosti. Ali se odpovejo čaščenju vesoljne spolne sile, se spreobrnejo in sprejmejo novo, tujo, v Sudanu dominantno uradno čaščenje. Ali pa sprejmejo kroglo iz avtomatske puške.

Tik preden se je sam El Saitan, Satan, hudič, sam vesoljni pekel strahu in groze spravil nad nedolžne domačine, ki so vse do tedaj idilično mirno in spokojno živeli daleč od ponorelega sveta in nobeno noč zaspali, dokler se niso ljubili, je obiskala Kauniaro tudi družina iz Španije. Oče Antonio Cores je znan kot uradni fotograf španske kraljevske družine in tisti fotograf, ki je poslikal Pabla Picassa, slikarja, ki je naslikal Guernico in z njo najprepričljiveje upodobil posledice španske državljanske vojne.

Še preden so junaki rokooborbo v Kauniaru postali janičarji militantne muslimanske bratovščine, plesalke plesa ljubezni v Kauniaru pa priležnice sudanskih vojakov in milic ter matere arabskih otrok, jih je Antonio poslikal, njegova žena Elisabeth Valls Klein pa obezala in zaščitila pred bakterijami in njun sin Ivan ...

... njun sin Ivan, rojen iz ljubezni in takrat star šest let, je, srkajoč vase kulturo in vrednote čistih ljudi na koncu sveta in iz najbolj drugačnega sveta, po štirih sušnih dobah med njimi, vse v sebi odnesel nazaj v Španijo.

Ko sva ga pred desetimi leti z Bojano prvič obiskala v Oviedu in prvič prespala pri njegovi družini, ženi in dveh sinovih, sva čutila, da sva srečala Nubo. Belega Nubo!

Sredi decembra 2023 ga bova, zdaj starega petinpetdeset let, z Bojano prvič vodila nazaj v Kauniaro.

Nadaljevanje na naslednji strani >

Kauniaro danes. Januar 2023. / Kauniaro today. Januar 2023.



»HUMANITY AND INHUMANITY«

»In the heart of Sudan and to the west of the White Nile, there is a strange and unreal land which the hand of time barely touches in passing.«

George Rodger, 1949

George Rodger was the first professional photographer to photograph the seemingly unreal people living on granite islands in the middle of the savannas between the Sahara in the north and the largest swamps on the planet in the south. Sudanese slave hunters call this land, their traditional hunting ground, Kauniaro. In fact, it covers three very difficult to reach, isolated villages, forgotten by the whole world: Kau, Niaro and Fungor.

He arrived in 1948. Three years after, as the official photographer of the Allied Forces, he photographed the landing in Normandy and followed the victorious Allies across the remains of the Nazi Third Reich to the death camp of Bergen-Belsen. He was the first to take pictures of those piles of emaciated rotting corpses. Published in countless publications in our collective memory, they remain as a warning of how deep a civilization can fall if it declares itself arrogantly and full of vanity, to be the most humane.

George Rodger was not horrified only by mother Europe. When he noticed that he didn't feel anything anymore and was only looking for the best composition and settings for aperture and exposition, he also became afraid of himself. To escape the traumas of the Second World War, to heal himself and become human again, he and his wife Cecily retreated back to the »cradle of humanity«.

In Africa, they sought the people and cultures most different from Europe and the whole world.

Rodger published his photographs from Kauniaro in the most prestigious magazines in 1955, as well as in his book »Village of the Nubas«, first published in Paris. Shortly before his death in 1995, he published photographs taken over his entire life in a large book, with very few words, titled »Humanity and Inhumanity«.

Hitler's director of Nazi propaganda films, Leni Riefenstahl, saw Rodgers photos in The Times after her release from prison. She was convicted by a court in Nuremberg for using Dachau gypsies as extras in one of her feature films and then sending them back to the crematorium. She then called Rodger and asked him if he could tell her exactly where the Nuba lived. Rodger is supposed to have said only: »Considering on how opposite sides we were in the last war we have nothing to talk at all.«

My father France Križnar was also in Dachau. With his brother Jože, he spent three years there. What he went through and how he found a way out, he described, honestly and sincerely, in his book »Don't give up boy«. It contains photographs of George Rodger's piles of corpses. These piles of corpses have followed me since the cradle.

Even Leni Riefenstahl found a way. Her way to Kauniaro.

When her illustrated book of artistic photographs »The People of Kau« reached Khartoum, Islamic zealots in the Sudanese government sent the regular Sudanese army, kalashnikov and Quran in hand, to deal with the love worshipers in Kauniaro. The indigenous worshipers of love from the photos of Leni Riefenstahl had only two options. Either renounce the worship of the cosmic sex force, convert and accept a new, foreign, official worship dominant in Sudan - or accept a bullet from an automatic rifle.

Just before El Shaytan himself, Satan, the devil, the universal hell of fear and terror, descended upon the innocent locals, who until then had lived peacefully, idyllically peacefully and serenely, far from the world gone crazy and never going to sleep at night before making love, a family from Spain also visited Kauniaro. The father, Antonio Cores, is known as the official photographer of the Spanish royal family and the photographer who took pictures of Pablo Picasso, the painter who painted Guernica, the most convincing depiction of the aftermath of the Spanish Civil War.

Even before the heroes of wrestling matches in Kauniaro became janissaries of the militant Muslim Brotherhood and the dancers of the dance of love in Kauniaro became concubines of Sudanese soldiers and militias, and mothers of Arab children, Antonio took pictures of them, and his wife Elisabeth Valls Klein bandaged and protected them from bacteria and their son Ivan...

Continued on the next page >

Antonio Cores



Kaj nam bo povedal, ko se bo po pol stoletja vrnil in soočil s spremembami v Kauniaru, vam bomo predstavili v novem dokumentarnem filmu »Pismo Evropi«.

Prosimo, donirajte in sponzorirajte naš novi dokumentarni film, v katerem bomo poskušali posvariti mamo Evropo, kaj nas vse čaka, če se ne bomo rešili oholosti in napuha.

Zahvaljujemo se Jonathanu Rodgerju, sinu Geoga Rodgerja, za fotografije iz arhiva njegovega očeta, ki jih objavljamo v tem koledarju, in filmske posnetke, ki nam jih bo dovolil uporabiti v našem filmu.

In Ivanu Coresu, sinu Antonia Coresa, in njegovi mami Elisabeth Valls Klein in polbratu Adrianu za pravico do objave posnetkov, ki jih je posnel oče v Kauniaru sredi sedemdesetih let.

Leni Riefenstahl nima potomcev, njen življenjski prijatelj Horst se več kot deset let ne odziva na naše prošnje po njenem fotografskem in filmskem materialu, zato objavljamo fotografije njene knjige The People of Kau, tako kot sem jih posnel med drugim obiskom leta 2015, ko mi jih je na skrivaj pokazal župan vasi Kau Mohamed Ahmed Idris z opozorilom, da je ta knjiga prekleta knjiga. Zakaj prekleta? Zato, ker je priklicala eskadrone smrti iz Kartuma.

12. aprila letos je v Kartumu izbruhnila nova vojna. Strašnejša vojna od vseh prej. Več kot sedem milijonov domačinov je pobegnilo z domov. Takoj se je razširila po celem Sudanu, le v Nubskih gore in Modri Nil ne. Zato ne, ker redna sudanska vojska sedaj nima več časa zanje, saj se mora sama braniti pred džandžavidi – paravojaškimi skupinami, s katerimi je nekoč skupaj napadala upornike v Nubskih gorah.

Množice beguncev se rešujejo na osvobojena ozemlja v Nubskih gorah in Modrem Nilu, pod zaščito Sudanskega ljudskega osvobodilnega gibanja in vojske SPLM/A North, kjer je še edino relativno mirno. Borce za svobodo v Nubskih gorah in Modrem Nilu vodi legendarni predsednik Abdel Aziz al Hilo, ki medtem ko Sudan razpada na prafaktorje, nedolžnim domačinom predstavlja edino upanje. Če kdo, potem on razume staroselce.

Z novim filmom želimo predstaviti boj za golo preživetje najbolj nedolžnih staroselcev in priklicati na pomoč sočutje vseh vas, ki se prepoznate v njih. Istočasno tudi prosimo slovenske in evropske politike, naj povabijo na uradni obisk predsednika SPLA/M Abdela Aziza al Hila, ki najbolje pozna vzroke vojn v Sudanu. Če bo mir, bomo lahko zbrali prispevke in poslali v Kaunaro vrtni stroj za iskanje vode. To je to, kar v danih klimatskih spremembah sedaj res najbolj rabijo.

Tomo in Bojana



Pokrovitelji koledarja / Calendar sponsors:

Idejna zasnova / Conceptual design: Bojana Pivk Križnar in Tomo Križnar

Oblikovanje / Design: Janja Baznik

Prevod / Translation: Damjan Bojadžijev

Jezikovni pregled / Language editing: Jasna Brenčič

Naslovnica / Cover: George Rodger, 1949. Nubske deklice nad vasjo Kao.

Koledar je dobrodelno natisnila tiskarna Medium d.o.o.

This calendar was charitably printed by Medium d.o.o.

Naročila koledarja / Order calendar:

tomo.narocila@gmail.com



Avtorji fotografij: /Photos by: George Rodger 1949. Leni Riefenstahl 1962-1977. Antonio Cores, Elisabeth Valls Klein and Ivan Cores 1974-1978. Bojana Pivk Križnar and Tomo Križnar 1979-2023.

Hvala za sodelovanje vsem prostovoljcem! / Thank you to all volunteers for your cooperation!

... their son Ivan, born out of love and six years old at the time, absorbing the culture and values of the pure people at the end of the world and their most different world, and after four dry periods among them, took it all inside him back to Spain.

Ten years ago, when Bojana and I first visited him in Oviedo and spent the night with his family, his wife and two sons, we felt that we had met a Nuba.

A white Nuba!

In mid-December 2023, Bojana and I will lead him, now fifty-five years old, back to Kauniaro for the first time.

What he will tell us when he returns after half a century and faces the changes in Kauniaro, we will present to you in the new documentary »Letter to Europe«

Please donate and sponsor our new documentary film, in which we will try to warn mother Europe what awaits us all if we do not get rid of arrogance and conceit.

We are grateful to Jonathan Rodger, son of George Rodger, for the photographs from his father's archive that we publish in this calendar and the film footage that he will allow us to use in our film.

And to Ivan Cores, son of Antonio Cores and his mother Elisabeth Valls Klein and half-brother Adrian for the right to publish the pictorial evidence taken by his father in Kauniaro in the mid-seventies.

Leni Riefenstahl has no descendants, her lifelong friend Horst Kettner has not responded to our requests for her photographic and film material for more than ten years, so we are publishing photographs of the pictures in her book "The People of Kau", just as I took them during my second visit in 2015, when the mayor of the village, Mohamed Ahmed Idris, secretly showed them to me, with a warning that this book is damned. Why damned? Because it summoned the death squads from Khartoum.

On April 12 this year, a new war broke out in Khartoum. A more terrible war than any before. It spread immediately throughout Sudan, except for the Nuba Mountains and the Blue Nile, because this time the Janjaweds – paramilitary mercenaries and the regular Sudanese army are fighting in every possible way for control over natural resources and slaves.

Masses of refugees are fleeing to liberated territories in the Nuba Mountains and Blue Nile, under the protection of the Sudan People's Liberation Movement and Army North (SPLA/M North), where it is still relatively calm. Calm is because neither regular sudanese army neither mercenaries have any time left for SPLA/M now. The freedom fighters in Nuba Mountains and Blue Nile are led by the legendary president Abdel Aziz al Hilo who, while Sudan is falling apart, represents the only hope for the masses of innocents. If anyone understands the natives then he does.

With the new film, we want to present the struggle for bare survival of the most innocent natives, and call for help the sympathy of all of you who recognize yourself in them. At the same time, we also ask Slovenian and European politicians to invite President Abdel Aziz al-Hil, who knows best the causes of wars in Sudan, to an official visit. If there is peace, we will be able to collect contributions and send a drilling machine to Kauniaro to find water. This is what they now really need the most.

Tomo and Bojana

PROSIMO, PRISPEVAJTE IN NAM POMAGAJTE POSNETI NASLEDNJI DOKUMENTARNI FILM "PISMO EVROPI"
PLEASE DONATE AND HELP US TO MAKE A SEQUEL OF THE DOCUMENTARY FILM "A LETTER TO EUROPE"



ZA PRODUKCIJO DOKUMENTARNEGA FILMA /
FOR PRODUCTION OF DOCUMENTARY FILM:

TRR: SI56 0400 1004 8620 172
BIC: KBMASI2X

Ustanova Tomo Križnar
Turistična 4, 4202 Naklo
www.tomokriznar.com



ZA DRONE IN KAMERE /
FOR DRONES AND CAMERAS:

IBAN: SI56 6100 0000 1846 742
BIC/SWIFT: HDELSI22
Humanitarna ustanova H.O.P.E.
Letališka cesta 29, 1000 Ljubljana
www.hope.si